Greater Things

より大きなもの

17 December 2023

1. Whoever believes in me.

1. 私を信じるものは、誰でも。

2. If you love me, keep my commands.

2. わたしを愛するなら、わたしの命令を守る。

3. Anyone who loves me will obey my teaching.

3. 私を愛する者は誰でも、私の教えに従う。

4. The Holy Spirit, will teach you all things.

4. 聖霊は、あなたがたにすべてのことを教えてくださる。

5. My peace I give you.

5. 私の平和をあなたがたに与える。

Questions for Mini-Church: ミニチャーチでの質問 Hope Chapel

Head 1. What does it say? 頭 1. これは何と言っているか？ ホープチャペル

 2. What does it mean? 2. それは何を意味しているか？ Real Solutions

Heart 3. What does it mean to me? 心 3. 私にとってはどんな意味があるか？ for Real People in the Real World

Hands 4. What am I going to do about it? 手 4. それについて何をすべきか？ 　 この世界の人々への確かな答え

John 14:12-31 (NIV) 12. Very truly I tell you, whoever believes in me will do the works I have been doing, and they will do even greater things than these, because I am going to the Father.

13. And I will do whatever you ask in my name, so that the Father may be glorified in the Son.

14. You may ask me for anything in my name, and I will do it.

15. “If you love me, keep my commands.

16. And I will ask the Father, and he will give you another advocate (comforter) to help you and be with you forever—

17. the Spirit of truth. The world cannot accept him because it neither sees him nor knows him. But you know him, for he lives with you and will be in you.

18. I will not leave you as orphans; I will come to you.

19. Before long, the world will not see me anymore, but you will see me. Because I live, you also will live.

20. On that day you will realize that I am in my Father, and you are in me, and I am in you.

21. Whoever has my commands and keeps them is the one who loves me. The one who loves me will be loved by my Father, and I too will love them and show myself to them.”

22. Then Judas (not Judas Iscariot) said, “But, Lord, why do you intend to show yourself to us and not to the world?”

23. Jesus replied, “Anyone who loves me will obey my teaching. My Father will love them, and we will come to them and make our home with them.

24. Anyone who does not love me will not obey my teaching. These words you hear are not my own; they belong to the Father who sent me.

25. “All this I have spoken while still with you.

26. But the Advocate, the Holy Spirit, whom the Father will send in my name, will teach you all things and will remind you of everything I have said to you.

27. Peace I leave with you; my peace I give you. I do not give to you as the world gives. Do not let your hearts be troubled and do not be afraid.

28. “You heard me say, ‘I am going away and I am coming back to you.’ If you loved me, you would be glad that I am going to the Father, for the Father is greater than I.

29. I have told you now before it happens, so that when it does happen you will believe.

30. I will not say much more to you, for the prince of this world is coming. He has no hold over me,

31. but he comes so that the world may learn that I love the Father and do exactly what my Father has commanded me. “Come now; let us leave.

ヨハネの福音書　14:12-31. 12. まことに、まことに、あなたがたに言います。わたしを信じる者は、わたしが行うわざを行い、さらに大きなわざを行います。わたしが父のもとに行くからです。
13. またわたしは、あなたがたがわたしの名によって求めることは、何でもそれをしてあげます。父が子によって栄光をお受けになるためです。
14. あなたがたが、わたしの名によって何かをわたしに求めるなら、わたしがそれをしてあげます。
15. もしわたしを愛しているなら、あなたがたはわたしの戒めを守るはずです。
16. そしてわたしが父にお願いすると、父はもう一人の助け主をお与えくださり、その助け主がいつまでも、あなたがたとともにいるようにしてくださいます。
17. この方は真理の御霊です。世はこの方を見ることも知ることもないので、受け入れることができません。あなたがたは、この方を知っています。この方はあなたがたとともにおられ、また、あなたがたのうちにおられるようになるのです。
18. わたしは、あなたがたを捨てて孤児にはしません。あなたがたのところに戻って来ます。
19. あと少しで、世はもうわたしを見なくなります。しかし、あなたがたはわたしを見ます。わたしが生き、あなたがたも生きることになるからです。
20. その日には、わたしが父のうちに、あなたがたがわたしのうちに、そしてわたしがあなたがたのうちにいることが、あなたがたに分かります。
21. わたしの戒めを保ち、それを守る人は、わたしを愛している人です。わたしを愛している人はわたしの父に愛され、わたしもその人を愛し、わたし自身をその人に現します。」
22. イスカリオテでないほうのユダがイエスに言った。「主よ。私たちにはご自分を現そうとなさるのに、世にはそうなさらないのは、どうしてですか。」
23. イエスは彼に答えられた。「だれでもわたしを愛する人は、わたしのことばを守ります。そうすれば、わたしの24. 父はその人を愛し、わたしたちはその人のところに来て、その人とともに住みます。
わたしを愛さない人は、わたしのことばを守りません。あなたがたが聞いていることばは、わたしのものではなく、わたしを遣わされた父のものです。
25. これらのことを、わたしはあなたがたと一緒にいる間に話しました。
26. しかし、助け主、すなわち、父がわたしの名によってお遣わしになる*聖霊*は、あなたがたにすべてのことを教え、わたしがあなたがたに話したすべてのことを思い起こさせてくださいます。
27. わたしはあなたがたに平安を残します。わたしの平安を与えます。わたしは、世が与えるのと同じようには与えません。あなたがたは心を騒がせてはなりません。ひるんではなりません。
28. 『わたしは去って行くが、あなたがたのところに戻って来る』とわたしが言ったのを、あなたがたは聞きました。わたしを愛しているなら、わたしが父のもとに行くことを、あなたがたは喜ぶはずです。父はわたしよりも偉大な方だからです。
29. 今わたしは、それが起こる前にあなたがたに話しました。それが起こったとき、あなたがたが信じるためです。
30. わたしはもう、あなたがたに多くを話しません。この世を支配する者が来るからです。彼はわたしに対して何もすることができません。
31. それは、わたしが父を愛していて、父が命じられたとおりに行っていることを、世が知るためです。立ちなさい。さあ、ここから行くのです。"